**A Day in the Life of a Teacher in Italy's Coronavirus Red Zone**

**意大利冠状病毒重灾区：一位教师的一天**

Marzio Toniolo works as a primary school teacher in the small, quiet northern Italian town of San Fiorano. Until recently, he would usually spend his weekday mornings riding a bicycle to work and teaching children.

玛齐奥是意大利北部小镇圣菲奥拉诺的一名小学教师。就在最近，他还像往常一样在工作日的早晨骑自行车去上班为孩子们授课。

Now, he is one of about 50,000 people whose lives are on hold. They have been placed under quarantine as Italy tries to contain Europe’s worst outbreak of coronavirus. Italian officials say Lombardy and Veneto, two areas in the country’s north, have the largest number of cases.

现在，他是大约5万名生命受到威胁的人之一。由于意大利试图控制欧洲爆发的最严重的冠状病毒，他们已经被隔离。意大利官方表示，该国北部的伦巴第和威尼托是病例最多的两个地区。

Many businesses are closed, and people speak to each other from a safe distance.

许多企业都关门了，人们会在安全距离之外互相交谈。

Marzio Toniolo says he has trouble explaining the situation to his grandfather.

玛齐奥说，他很难向祖父解释现在这种处境。

“We told my grandpa 100 times that the bar is not open because of the Spanish flu, to make him understand,” Toniolo said. “He is very angry and very old,” he added.

“为了让爷爷理解，我们跟他解释了上百次酒吧因为西班牙流感无法营业。” 玛齐奥说道，“他非常生气，而且年纪很大了，”他补充道。

Toniolo was speaking about the deadly disease that killed millions of people after World War I.

玛齐奥上面说的是一战后导致数百万人死亡的致命疾病。

San Fiorano is only about 70 kilometers from Italy’s financial capital, Milan. But the town has effectively been closed off from the outside world. Italian officials have reported that San Fiorano and nine neighboring towns were the epicenter of the coronavirus outbreak.

圣菲奥拉诺距离意大利金融中心米兰只有70公里。但该镇实际上已与外界隔绝。意大利官方报告称，圣菲奥拉诺和邻近的9个城镇是冠状病毒爆发的中心。

Living under quarantine

生活在隔离区

Toniolo lives with his grandparents, who are both in their 80s, his wife Chiara Zuddas and their two-year-old daughter.

玛齐奥和他80多岁的祖父母、妻子奇亚拉·祖达斯和两岁的女儿住在一起。

“We can take walks. We can walk our dogs... We can ride bikes, but the authorities have suggested that we should avoid contact with other people,” he said.

“我们可以去散步，可以去遛狗……我们可以去骑自行车，但当局建议我们应该避免与其他人接触，”他说道。

Police put up barriers at the entrance of the town. Anyone who tries to escape faces up to three months in prison or a fine of up to $220.

警察在城镇入口处设置了路障。任何试图逃跑的人将面临三个月的监禁或高达220美元的罚款。

Like her husband, Zuddas is a primary school teacher. She has created a WhatsApp messaging group to keep in contact with her students.

祖达斯和丈夫一样也是一名小学教师。她创建了一个WhatsApp (瓦次普)群聊，以便与她的学生保持联系。

“Even if they are very young, I understood that they needed to hear from us and we needed to hear from them. I didn’t do this to carry on with the school program, but to maintain human contact,” she said.

“虽然他们还很小，我知道他们需要听到我们的消息，我们也需要听到他们的消息。我这样做不是为了继续学校的课程，而是为了保持与他人的联系，”她说。

 “Next Wednesday, I am going to do an English exam via WhatsApp,” she added.

“下周三，我将通过WhatsApp组织一场英语考试，”她补充道。

The family regularly tests body temperatures with a thermometer to make sure none of them are getting sick. They and other families are counting down the days to when the 2-week quarantine ends.

这一家人经常用体温计测量体温，以确保家人都没有生病。和其他家庭一样，他们也在倒计时等待为期两周的隔离期结束。

 “We know that we may be infected and that we may already have contracted the coronavirus,” said Toniolo, adding that they were watching television stations to stay informed of what was happening.

玛齐奥说:“我们知道可能被感染了，可能已经感染了冠状病毒。”并补充道，他们也在通过看电视了解外面的情况。

 “Let’s hope everything will be fine. I have friends who have contracted the coronavirus these days, but they already feel better,” he said. “They told me not to worry.”

“希望一切都会好起来。这些天我也有朋友感染了冠状病毒，但他们已经感觉好多了。”他说，“他们安慰我说不要担心。”

I’m Susan Shand.

苏珊·尚德报道。

**A Day in the Life of a Teacher in Italy's Coronavirus Red Zone**

Marzio Toniolo works as a primary school teacher in the small, quiet northern Italian town of San Fiorano. Until recently, he would usually spend his weekday mornings riding a bicycle to work and teaching children.

Now, he is one of about 50,000 people whose lives are on hold. They have been placed under quarantine as Italy tries to contain Europe’s worst outbreak of coronavirus. Italian officials say Lombardy and Veneto, two areas in the country’s north, have the largest number of cases.

Many businesses are closed, and people speak to each other from a safe distance.

Marzio Toniolo says he has trouble explaining the situation to his grandfather.

“We told my grandpa 100 times that the bar is not open because of the Spanish flu, to make him understand,” Toniolo said. “He is very angry and very old,” he added.

Toniolo was speaking about the deadly disease that killed millions of people after World War I.

San Fiorano is only about 70 kilometers from Italy’s financial capital, Milan. But the town has effectively been closed off from the outside world. Italian officials have reported that San Fiorano and nine neighboring towns were the epicenter of the coronavirus outbreak.

Living under quarantine

Toniolo lives with his grandparents, who are both in their 80s, his wife Chiara Zuddas and their two-year-old daughter.

“We can take walks. We can walk our dogs... We can ride bikes, but the authorities have suggested that we should avoid contact with other people,” he said.

Police put up barriers at the entrance of the town. Anyone who tries to escape faces up to three months in prison or a fine of up to $220.

Like her husband, Zuddas is a primary school teacher. She has created a WhatsApp messaging group to keep in contact with her students.

“Even if they are very young, I understood that they needed to hear from us and we needed to hear from them. I didn’t do this to carry on with the school program, but to maintain human contact,” she said.

“Next Wednesday, I am going to do an English exam via WhatsApp,” she added.

The family regularly tests body temperatures with a thermometer to make sure none of them are getting sick. They and other families are counting down the days to when the 2-week quarantine ends.

“We know that we may be infected and that we may already have contracted the coronavirus,” said Toniolo, adding that they were watching television stations to stay informed of what was happening.

“Let’s hope everything will be fine. I have friends who have contracted the coronavirus these days, but they already feel better,” he said. “They told me not to worry.”

I’m Susan Shand.